

# DUKTIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>5</b>
<b>Nederlands</b>	<b>6</b>
<b>Dansk</b>	<b>7</b>
<b>Íslenska</b>	<b>8</b>
<b>Norsk</b>	<b>8</b>
<b>Suomi</b>	<b>9</b>
<b>Svenska</b>	<b>10</b>
<b>Česky</b>	<b>11</b>
<b>Español</b>	<b>11</b>
<b>Italiano</b>	<b>12</b>
<b>Magyar</b>	<b>13</b>
<b>Polski</b>	<b>14</b>
<b>Eesti</b>	<b>15</b>
<b>Latviešu</b>	<b>15</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>16</b>
<b>Portugues</b>	<b>17</b>
<b>Româna</b>	<b>17</b>
<b>Slovensky</b>	<b>18</b>
<b>Български</b>	<b>19</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>20</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>21</b>
<b>Русский</b>	<b>22</b>
<b>українська</b>	<b>22</b>
<b>Srpski</b>	<b>23</b>

<b>Slovenščina</b>	<b>24</b>
<b>Türkçe</b>	<b>25</b>
<b>عربي</b>	<b>25</b>

## English

### **Important - Read carefully - Save for future use**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! Read this information carefully. Retain for future reference.



### **Warning!**

- Use 4 AA/LR6 batteries only.
- Do not mix old and new or different types batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The light diodes are operated by low-battery low electric voltage and turn off automatically after a few minutes to save energy.
- Adult supervision is required when charging rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.

## Deutsch

### **Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren**

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Wichtig! Diese Information aufmerksam durchlesen und für später gut aufheben.



## **Achtung!**

- Nur mit 4 AA/LR6-Batterien betreiben.
- Nicht alte und neue oder verschiedene Batterietypen kombinieren.
- Nicht Alkali-, Standard (Kohle-Zink-) oder aufladbare Batterien/Akkus miteinander kombinieren.
- Die Batterien müssen mit den Polen in die korrekte Richtung eingelegt werden (+ und -).
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Leuchtdioden erlöschen nach einiger Zeit automatisch, um Energie zu sparen.
- Aufladbare Batterien/Akkus dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Verbindungsstücke dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien/Akkus müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug genommen werden.

## **Français**

### **Important ! A lire attentivement et à conserver.**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! A lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.



### **Attention !**

- Fonctionne uniquement avec 4 piles AA/LR6.

- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées. Ne pas utiliser des piles de différents types.
- Ne pas mélanger des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou des piles rechargeables.
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Toute pile usagée doit être retirée du jouet.
- Les diodes lumineuses fonctionnent avec des piles à faible voltage et s'éteignent automatiquement après quelques minutes pour économiser l'énergie.
- La recharge des piles rechargeables doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Toujours retirer les piles du jouet avant de procéder à leur recharge.

## Nederlands

### Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Belangrijk! Lees deze informatie zorgvuldig en bewaar deze. Wellicht heb je hem later nog eens nodig.



### Waarschuwing!

- Gebruik uitsluitend 4 AA/LR6-batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe, of verschillende soorten batterijen.
- Combineer geen alkalinebatterijen, standaardbatterijen (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- De batterijen moeten met de polen in de juiste richting worden gelegd (+ en -).

- Verwijder verbruikte batterijen uit het speelgoed.
- De lichtdiodes gaan na een paar minuten automatisch uit om energie te besparen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- De verbindingsdelen mogen niet worden kortgesloten.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet weer worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het speelgoed worden verwijderd.

## Dansk

### Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Vigtigt! Læs denne information omhyggeligt og gem den. Du kan få brug for den senere.



### ADVARSEL!

- Brug 4 stk. AA/LR6-batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.
- Bland ikke alkaliske batterier, standardbatterier (zink-kul) eller genopladelige batterier.
- Batterierne skal sættes i legetøjet, så polerne vender rigtigt (+ og -).
- Brugte batterier skal tages ud af legetøjet.
- LED-pærerne er batteridrevne, har lav elektrisk spænding og slukker automatisk efter et par minutter, så du sparer energi.
- Batterier skal genoplades under opsyn af en voksen.
- Forbindelsesklemmerne må ikke kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.

- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de lades op.

## Íslenska

### Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð

Mikilvægt! Lesið þessar upplýsingar vandlega.

Geymið til að nota síðar.



### Varúð!

- Notaðu aðeins 4 AA/LR6 rafhlöður.
- Ekki setja saman misgamla eða mismunandi tegundir af rafhlöðum.
- Ekki setja saman alkaline, venjulegar og hleðslurafhlöður.
- Gættu þess að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Fjarlægðu strax ónýtar rafhlöður úr leikfanginu.
- Díóðuljósín eru knúin með lágum straumi og það slokknar sjálfkrafa á þeim eftir nokkrar mínútur til að spara orku.
- Hleðsla á hleðslurafhlöðum ætti að vera undir eftirliti fullorðinna.
- Gættu þess að valda ekki skammhlaupi í rafskautum.
- Ekki hlaða rafhlöður nema þær séu til þess gerðar.
- Fjarlægðu hleðslurafhlöðurnar áður en þær eru hlaðnar.

## Norsk

### Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktig! Les denne informasjonen nøye og ta vare på den. Du kan få bruk for den senere.





### **Advarsel!**

- Bruk bare 4 stk. AA/LR6-batterier.
- Ikke bland gamle og nye eller ulike typer batterier.
- Ikke bland alkaliske batterier, standardbatterier (karbonsink) eller oppladbare batterier med hverandre.
- Batteriene må settes i slik at polene vender riktig vei (+ og -).
- Oppbrukte batterier må fjernes fra leketøyet.
- Lysdiodene drives av et lavvolts batteri og skrus automatisk av etter et par minutter for å spare batteri.
- Oppladbare batterier må bare lades under oppsyn av voksne.
- Kontaktene må ikke kortsluttes.
- Batterier som ikke er oppladbare, må ikke lades opp.
- Oppladbare batterier må fjernes fra leken før de lades opp.

## **Suomi**

### **Tärkeää - lue huolellisesti - säästä**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tärkeää! Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne vastaisuuden varalle.



### **Varoitus!**

- Käytä laitteessa vain AA/LR6 -paristoja (4 kpl).
- Vaihda kaikki paristot kerrallaan ja käytä vain keskenään samanlaisia paristoja.
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia (hiili-sinkki) paristoja tai ladattavia akkuparistoja.

- Aseta paristot paikoilleen niin, että niiden napaisuus on oikein (+ ja -).
- Tyhjät paristot tulee poistaa laitteesta.
- Valodiodit toimivat matalajännitteellä, ja ne sammuvat automaattisesti muutaman minuutin kuluttua energian säästämiseksi.
- Ladattavat akkuparistot tulee ladata aikuisen valvonnassa.
- Koskettimia ei saa saattaa oikosulkuun.
- Tavallisia paristoja ei saa yrittää ladata.
- Ladattavat akkuparistot tulee poistaa laitteesta lataamisen ajaksi.

## Svenska

### Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktigt! Läs den här informationen noga och spara den. Du kan komma att behöva den senare.



### VARNING!

- Använd endast 4 st AA/LR6 batterier.
- Blanda inte gamla och nya, eller olika typer av, batterier.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink) eller uppladdningsbara batterier med varandra.
- Batterierna ska sättas i med rätt polaritet (+ och -).
- Förbrukade batterier ska avlägsnas från leksaken.
- Ljusdioderna stängs av automatiskt efter några minuter för att spara energi.
- Uppladdningsbara batterier får endast laddas under vuxens överinseende.
- Kontaktdonen får ej kortslutas.
- Ej uppladdningsbara batterier får ej återuppladdas.

- Uppladdningsbara batterier ska avlägsnas från leksaken före återuppladdning.

## Česky

### **Důležité - pozorně přečtěte - Uchovejte**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Důležité! Pečlivě čtěte a uchovejte.



### **Upozornění!**

- Používejte pouze 4 baterie AA/LR6.
- Nikdy nepoužívejte společně staré a nové baterie.
- Nemíchejte alkalické, standardní (karbon-zinkové) nebo dobíjecí baterie.
- Baterie je nutné vložit se správnou polaritou (+ a -).
- Vybité baterie vyjměte z hračky ven.
- Světelné diody fungují na baterie s nízkým napětím a automaticky se vypnou po několika minutách, aby šetřily energii.
- Při dobíjení baterií je nutný dohled dospělé osoby.
- Dobíjení baterií nesmí být přerušováno.
- Baterie na jedno použití nelze dobíjet.
- Dobíjecí baterie je potřeba před nabitím vyjmout z hračky.

## Español

### **Importante. Leer detenidamente. Guardar**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

¡Importante! Leer esta información detenidamente y guardarla. Quizás se necesite consultar en un futuro.



### **¡Advertencia!**

- Utiliza sólo 4 pilas AA/LR6.
- No mezcles pilas nuevas y gastadas o distintos tipos de pilas.
- No mezcles pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables.
- Las pilas se deben colocar con la polaridad correcta (+ y -).
- Debes retirar del juguete las pilas gastadas.
- Los diodos funcionan con pilas de bajo voltaje y se desconectan al cabo de pocos minutos para ahorrar energía.
- Se requiere supervisión de un adulto para recargar pilas.
- No se deben provocar cortocircuitos en las terminales de suministro.
- Las pilas no recargables no deben ponerse a cargar.
- Las pilas recargables se deben retirar del juguete antes de ponerlas a cargar.

## **Italiano**

### **Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leggi attentamente queste informazioni e conservale per ulteriori consultazioni.



### **Avvertenza!**

- Usa solo 4 batterie AA/LR6.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi diversi.

- Non mescolare tra loro batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta (+ e -).
- Le batterie esauste devono essere tolte dal giocattolo.
- I diodi funzionano con una batteria a bassa tensione e si spengono automaticamente dopo qualche minuto per risparmiare energia.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate sotto la supervisione di un adulto.
- I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate.

## Magyar

### Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizz meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Fontos! Figyelmesen olvasd el az alábbi információt! Őrizz meg!



### Figyelem!

- Csak 4 db AA/LR6 elemet használj.
- Ne használj vegyesen régi és új, vagy különböző fajta elemeket.
- Ne használj vegyesen az alkáli, a normál (cink-karbon) és az újratölthető elemeket.
- Az elemeket a megfelelő végükkel helyezd be, figyelve a polarításra (+ és -).
- A lemerült elemeket távolítsd el a játékból.
- A világító diódák alacsony feszültségű, kis teljesítményű elemekkel működnek, és néhány perc után automatikusan kikapcsolnak energiatakarékosági szempontok miatt.

- Az újratölthető elemek töltésénél felnőtt felügyelete szükséges.
- A töltő részt nem szabad rövidre zárni.
- A nem tölthető elemeket ne próbáld feltölteni.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt távolítsd el a játékból.

## Polski

### **Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ważne! Przeczytaj uważnie. Zachowaj na przyszłość.



### **Ostrzeżenie!**

- Użyj wyłącznie 4 baterii AA/LR6.
- Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych lub baterii różnego rodzaju.
- Nie używaj jednocześnie baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów.
- Należy zachować odpowiednią biegunowość baterii (+ i -).
- Zużyte baterie należy usunąć z zabawki.
- Diody świetlne korzystają z zasilania o niskim napięciu i po kilku minutach automatycznie się wyłączają, aby zaoszczędzić energię.
- Podczas ładowania akumulatorów wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
- Styków nie należy zwierać.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Przed przystąpieniem do ładowania, akumulatorki należy wyjąć z zabawki.

## Eesti

### **Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles**

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Oluline! Lugege informatsiooni hoolikalt. Hoidke juhend hilisema vajaduse tarbeks alles.



### **Hoiatus!**

- Kasutage vaid 4 AA/LR6 patareisid.
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi või erinevat tüüpi patareisid.
- Ärge kasutage koos leelis- ja tavalisi (süsinik-tsink) või laetavaid patareisid.
- Patareid tuleb sisestada vastavalt õigele polaarsusele (+ ja -).
- Vanad patareid tuleb mänguasjast eemaldada.
- Valgusdiodid, mis töötavad vähese patarei ja elektrivooluga, lülituvad mõne minuti pärast automaatselt välja, et säästa energiat.
- Laetavate patareide laadimisel on vaja täiskasvanu järelevalvet.
- Toiteterminale ei tohi ajada lühisesse.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.
- Enne laadimist tuleb laetavad patareid mänguasjast eemaldada.

## Latviešu

### **Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šo informāciju. Saglabājiet turpmākai uzziņai.



### **Uzmanību!**

- Lieto tikai 4 AA/LR6 baterijas.

- Neizmanto vienlaikus jaunas un lietotas baterijas, kā arī dažāda tipa baterijas.
- Neizmanto vienlaikus sārma, standarta (oglekļa-cinka) un lādējamās baterijas.
- Ievieto baterijas atbilstoši norādēm par polaritāti (+ un -).
- Tukšas baterijas ir jāizņem no rotaļlietas.
- Gaismas diodes darbojas ar baterijām un pēc dažām minūtēm automātiski izslēdzas, lai ietaupītu enerģiju.
- Bateriju uzlādi drīkst veikt vienīgi pieaugušas personas uzraudzībā.
- Nedrīkst pieļaut barošanas avota spaiļu īssavienojumu.
- Nedrīkst lādēt nelādējamās baterijas.
- Pirms lādējamu bateriju uzlādes tās nepieciešams izņemt no rotaļlietas.

## Lietuvių

### Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija  
 Svarbu! Atidžiai perskaitykite šią informaciją.  
 Išsaugokite tolesniam naudojimui.



### Perspėjimas!

- Naudokite keturias (4) AA/LR6 baterijas.
- Nenaudokite senų ir naujų ar skirtingo tipo baterijų kartu.
- Nenaudokite šarminių, įprastų (anglies-cinko) ar įkraunamųjų baterijų kartu.
- Baterijas įdėkite pagal poliškumą (+ ir -).
- Išimkite iš žaislo išsekusias baterijas.
- LED lemputės veikia žemos įtampos elektros energija. Jos automatiškai išsijungia po kelių minučių, kad būtų taupoma energija.
- Įkraunamąsias baterijas turi įkrauti suaugusieji arba jiems prižiūrinti.



- Venkite trumpojo gnybtų jungimo.
- Negalima krauti neįkraunamųjų baterijų.
- Prieš kraudami baterijas, išimkite jas iš žaislo.

## Portugues

### Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leia esta informação com atenção.

Guarde como referência para o futuro.



### Atenção!

- Utilize apenas 4 pilhas AA/LR6.
- Não misture pilhas novas e velhas nem diferentes tipos de pilhas.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correcta (+ e -).
- As pilhas gastas devem ser removidas do brinquedo.
- Os díodos de luz funcionam com baterias de baixa voltagem e desligam-se automaticamente após alguns minutos para poupar energia.
- As pilhas devem ser mudadas sob a supervisão de um adulto.
- Os terminais de fornecimento de energia não devem estar em curto-circuito.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes de serem carregadas.

## Româna

### Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Important! Citește cu atenție această informație.  
Păstrează pentru referințe viitoare.



### **Avertisment!**

- Folosește 4 baterii doar tip AA/LR6.
- Nu folosi mai multe tipuri de baterii în același timp și nu le amesteca pe cele noi cu cele vechi.
- Nu combina baterii alcaline împreună cu cele standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile.
- Bateriile uzate trebuie scoase din jucărie.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă (+ și -).
- Diodele funcționează cu baterii cu tensiune scăzută și se închid automat după câteva minute pentru a economisi energie.
- Adulții trebuie să supravegheze încărcarea bateriilor reîncărcabile.
- Terminalele pentru încărcare nu trebuie scurtcircuitate.
- Bateriile care nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din jucărie înainte de a fi încărcate.

## **Slovensky**

### **Dôležité informácie - Uschovajte**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Dôležité upozornenie! Čítajte pozorne. Návod starostlivo uschovajte.



### **Upozornenie!**

- Používajte výlučne batérie 6 AA/LR6.
- Nikdy nepoužívajte naraz staré a nové batérie.

- Nemiešajte alkalické, štandardné (karbón-zinkové) alebo nabíjateľné batérie.
- Batérie je nutné vložiť so správnou polaritou (+ a -).
- Vybité batérie vyberte z hračky von.
- Svetelné diódy spotrebúvajú nízke napätie úsporných batérií a automaticky sa vypínajú po niekoľkých minútach, aby šetrili energiu.
- Ak používate nabíjateľné batérie, je nutné na ne pri nabíjaní dohliadať.
- Nabíjanie batérií nesmie byť prerušované.
- Batérie, ktoré nie je možné nabiť, nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie pred nabitím potrebné z hračky vybrať.

## Български

### Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Важно! Прочетете тази информация внимателно. Запазете за бъдеща справка.



### Внимание!

- Използвайте само 4 батерии AA/LR6.
- Не смесвайте стари и нови или различни видове батерии.
- Не смесвайте алкални, обикновени (въглеродно-цинкови) и акумулаторни батерии.
- Батериите трябва да се поставят правилно според полярността (+ и -)
- Изтощените батерии трябва да се изваждат от играчката.
- Светодиодите се захранват от батерии с нисък волтаж и се изключват автоматично след няколко минути, за да пестят електроенергия.

- Нужен е родителски контрол при презареждане на акумулаторните батерии.
- Входите за зареждане не бива да се окъсяват.
- Неакумулаторните батерии не се презареждат.
- Акумулаторните батерии се изваждат от играчката преди зареждане.

## Hrvatski

### **Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte za buduće potrebe.



### **Upozorenje!**

- Koristiti isključivo 4 baterije LR6 AA.
- Ne koristiti stare i nove baterije ili različite vrste baterija zajedno.
- Ne koristiti zajedno alkalne, standardne (ugljik-cink) ili punjive baterije.
- Baterije umetnuti prema točnim polovima (+ i -).
- Prazne baterije izvaditi iz igračke.
- Svjetleće diode napajaju se iz baterija niskog napona i gase automatski nakon nekoliko minuta radi uštede energije.
- Baterije obvezno puniti uz nadzor odrasle osobe.
- Ne raditi kratke spojeve s baterijskim polovima.
- Nepunjive baterije ne smiju se puniti.
- Izvaditi punjive baterije iz igračke prije početka punjenja.

# Ελληνικά

## Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες. Κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.



### Προειδοποίηση!

- Χρησιμοποιείτε μόνο 4 μπαταρίες AA/LR6.
- Μη συνδυάζετε παλιές με καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.
- Μη συνδυάζετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα - ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα (+ και -).
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.
- Τα λαμπάκια λειτουργούν με μπαταρίες εξοικονόμησης ενέργειας και κλείνουν αυτόματα μετά από μερικά λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας.
- Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα κατά την διάρκεια φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Τα άκρα φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από τη φόρτισή τους.

# Русский

## Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Важно! Внимательно прочитайте и сохраните эту информацию.



### Внимание!

- Используйте только батарейки AA/LR6, 4 шт.
- Не используйте одновременно старые и новые батарейки или батарейки разных типов.
- Не используйте одновременно щелочные и стандартные (угольно-цинковые) батарейки или аккумуляторные батарейки.
- Батарейки необходимо вставлять, соблюдая полярность («+» и «-»).
- Использованные батарейки необходимо извлекать из игрушки.
- Светодиоды работают от батареи с пониженным напряжением и через несколько минут выключаются автоматически для экономии энергии.
- Зарядка аккумуляторных батареек должна осуществляться под присмотром взрослых.
- Зажимы источников питания не должны быть закорочены.
- Неперезаряжаемые батарейки не подлежат подзарядке.
- Аккумуляторные батарейки должны извлекаться из игрушки до начала зарядки.

# українська

## Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт,  
Швеція

Важливо! Уважно прочитайте та збережіть цю інформацію.



### **Попередження!**

- Використовуйте тільки 4 батарейки AA/LR6.
- Не поєднуйте старі та нові, а також різні типи батарейок.
- Не поєднуйте лужні, сольові (цинк-карбон) та акумуляторні батарейки.
- Батарейки потрібно вставляти відповідно до полярності (+ та -).
- Відпрацьовані батарейки потрібно вийняти з іграшки.
- Світлодіодні лампочки живляться від батарейок із низькою напругою та вимикаються автоматично через декілька хвилин для збереження енергії.
- Заряджати акумуляторні батарейки потрібно під наглядом дорослих.
- Затискачі джерела струму потрібно оберегати від коротких замикань.
- Батарейки, що не заряджаються, заряджати не дозволяється.
- Акумуляторні батарейки необхідно виймати з іграшки перед заряджанням.

## **Srpski**

### **Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitaj ovo uputstvo. Sačuvaj za buduće potrebe.



### **Upozorenje!**

- Koristi samo baterije 4 AA/LR6.

- Ne mešaj stare i nove ili različite vrste baterija.
- Ne mešaj alkalne, standardne (ugljen-cink) ili punjive baterije.
- Pazi na polaritet kad stavljaš baterije (+ i -).
- Istrošene baterije izvadi iz igračke.
- Svetlosne diode rade na baterije niskog napona i automatski se gase posle nekoliko minuta radi uštede energije.
- Nužno je da odrasli motre na punjenje punjivih baterija.
- Ne premošćuj terminale za napajanje.
- Nepunjive baterije ne smeju se puniti.
- Punjive baterije izvadi iz igračke pre punjenja.

## Slovenščina

### **Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Pomembno! Pozorno preberi. Shrani za kasnejšo uporabo.



### **Opozorilo!**

- Uporabi izključno 4 baterije z oznako AA/LR6.
- Ne mešaj starih in novih baterij ali baterij z različnimi oznakami.
- Ne mešaj alkalnih, standardnih (cink-karbonskih) ali polnilnih (nikelj-kadmijevih) baterij.
- Baterije vstavi tako, da se poli ujemajo z oznakami (+ in -).
- Prazne baterije odstrani iz igrače.
- Svetlobne diode, ki jih poganja nizkonapetostni tok, se zaradi varčevanja z energijo samodejno izključijo po nekaj minutah.
- Pri polnjenju baterij je potreben nadzor odrasle osebe.



- Pazi, da med napajalnimi priključki ne pride do kratkega stika.
- Ne polni baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- Polnilne baterije pred polnjenjem odstrani iz igrače.

## Türkçe

### Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Önemli! Bu bilgileri dikkatle okuyun. İleriki kullanımlar için saklayın.



### Uyarı!

- Sadece 4 AA/LR6 pilleri kullanınız.
- Eski ve yeni ya da farklı pilleri birlikte kullanmayınız.
- Alkalın, standart (karbon-çinko) ya da şarjlı pilleri birlikte kullanmayınız.
- Piller doğru kutuplara yerleştirilmelidir. (+ ve -).
- Bitmiş olan piller oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Aydınlatma diyotları düşük elektrik voltajı düşük pil ile çalışır ve enerji tasarrufu sağlamak için birkaç dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Şarjlı pillerin şarj edilmesi esnasında çocukların, yetişkin gözetiminde olmaları gerekmektedir.
- Güç kaynağına kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmeye çalışılmamalıdır.
- Şarjlı piller şarj edilmeden önce oyuncağın içinden çıkarılmalıdır.

## عربي

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

مهم! اقرا هذه المعلومة بعناية. تحفظ للرجوع اليها مستقبلاً.



## حذير!

- استعملي 4 بطاريات AA/LR6 فقط.
- لا تستخدم في آن واحد بطاريات من نوعيات مختلفة؛ مثلاً بطاريات جديدة وقديمة معاً أو من أنواع مختلفة.
- لا تستخدم في آن واحد بطاريات قلوية، أساسية (كربون-زينك) أو قابلة لإعادة الشحن.
- يجب إدراج البطاريات وفق الأقطاب الصحيحة (+ و -).
- يجب إخراج البطاريات المنتهية من المنتج.
- دايودات الإضاءة يتم تشغيلها ببطارية ذات جهد كهربائي منخفض حيث تنطفئ تلقائياً بعد دقائق قليلة لتوفير الطاقة.
- يجب أن تكون هناك مراقبة من أشخاص بالغين عند شحن البطاريات القابلة للشحن.
- محطات الشحن يجب أن لا يكون بها دائرة قصر كهربائي.
- البطاريات الغير قابلة للشحن لا يجب شحنها.
- يجب نزع البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل البدء في شحنها.



